

Il presente **Format** è stato adattato secondo quanto disposto dal **Garante per la Protezione dei Dati Personali** con le "Linee guida in materia di trattamento di dati personali, contenuti anche in atti e documenti amministrativi, effettuato per finalità di pubblicità e trasparenza sul web da soggetti pubblici e da altri enti obbligati" (Pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 134 del 12 giugno 2014).

**Nella compilazione del presente CV non devono essere inseriti dall'interessato i dati personali di cui al D.Lgs. 196/2003**; si invita pertanto l'estensore del CV a non inserire ulteriori dati rispetto a quelli evidenziati nelle note rimuovendo gli eventuali campi vuoti.

INFORMAZIONI PERSONALI **Federica Parricchi**

POSIZIONE  
OCCUPAZIONE  
ATTIVITÀ PROFESSIONALE  
TITOLO DI STUDIO  
DICHIARAZIONI PERSONALI

**Corso di esercitazioni e approfondimento linguistico – Lingua francese / Collaboratore linguistico / interprete e traduttrice libera professionista / Laurea magistrale SSLMIT Trieste**

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

DalDa

(da aprile 2020 a oggi) **Interprete accreditata per Ablioconference Simultaneous Interpreting System**

(da ottobre 2011 a oggi) **Interprete Free-lance presso ITC-ILO (International Training Center – International Labour Organisation) Torino**

(da marzo 2001 a oggi) **Collaboratore linguistico presso Università di Genova, Facoltà di lingue e letterature straniere, sezione di Francesistica, corsi di Laurea TTMI e LM94**

(da dicembre 2000 a oggi) **Consulente Tecnico e Perito del Tribunale Civile e Penale di Chiavari (ora confluito a Genova) in qualità di traduttore giuridico e interprete giudiziario.**

(da marzo 1998 a oggi) **Interprete free-lance (simultanea, consecutiva, chuchotage e trattativa) e traduttrice in vari ambiti specialistici in Italia e all'estero**

(anni 1994-1995) **Impiegata addetta all'export e corrispondente in lingue estere c/o Torre snc Chiavari**

(Anni 1988-1990) **Hostess e assistente alla direzione di crociera su navi Costa Crociere**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Anno 1987 **Diploma di Maturità linguistica, Rapallo (Ge) Votazione 60/60**

Anno 1998 **Laurea in interpretazione SSLMIT Trieste, Votazione 110 e lode**

Lingua madre **Italiano**

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Francese	C2	C2	C2	C2	C2
Inglese	C2	C2	B2	B2	C2

Tedesco

B2

B2

B2

B2

B2

 Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato  
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative

Il lavoro di interprete si svolge principalmente in équipe quindi richiede predisposizione al lavoro di squadra. E' una professione in cui la comunicazione è essenziale e in cui l'ambiente di lavoro è sempre multiculturale. Ho potuto affinare queste capacità e competenze comunicative e relazionali nel corso della mia esperienza lavorativa ma anche di studio, a partire dagli anni del liceo in cui ho giocato sempre a pallavolo e cominciato a passare le mie estati all'estero. In una pausa fra il liceo e l'università ho anche lavorato a bordo delle navi da crociera Costa, come assistente al direttore di crociera e dunque con compiti squisitamente relazionali e in una ditta di import-export dove mi occupavo della gestione della clientela estera.

Competenze organizzative e gestionali

Ritengo di avere ottime capacità organizzative e di risoluzione dei problemi, in parte innate e soprattutto sviluppate lungo tutto l'arco della mia esperienza, lavorativa e non.

Oggi queste capacità sono per me essenziali nel mio ruolo di interprete e docente.

Interprete: lavorando col cliente diretto occorre ascoltare e comprendere le sue esigenze per proporre le soluzioni di interpretariato più adeguate; essere interfaccia e gestire qualsiasi problema soprattutto in caso di creazione di un'équipe multilingue con numerosi interpreti

Docente: all'università i miei corsi consistono sostanzialmente nella trasposizione in aula del mio lavoro come interprete. Occorre progettare con attenzione affinché gli studenti siano sempre interessati e stimolati ad apprendere. Occorre creare "il gruppo" perché le lezioni sono al 90% interattive e gli studenti devono sentirsi a proprio agio nel cimentarsi nelle varie prove e nel manifestare le loro eventuali difficoltà.

Competenze professionali

In seguito alla situazione creatasi con la pandemia COVID 19 il mondo dell'interpretariato sta cambiando e le piattaforme per l'interpretazione a distanza, prima solo marginalmente utilizzate, stanno acquisendo spazi sempre maggiori. Ho seguito seminari di formazione per le suddette piattaforme e sono già stata accreditata per una di esse (Abliconference). Ho inoltre lavorato con miei clienti privati utilizzando la piattaforma Idiomaker (concessionario italiano della piattaforma Voiceboxer)

Competenze informatiche

Buona padronanza del pacchetto Microsoft Office, dello strumento didattico Aulaweb e della piattaforma Teams

Patente di guida

B

Conferenze e Seminari

Oltre 800 giornate di convegni come interprete

**Publicazione ai fini della Normativa in materia di Trasparenza ex D.Lgs 33/2013 e Trattamento dati personali**

Il presente CV è oggetto di pubblicazione obbligatoria sul sito istituzionale dell'Università degli Studi di Genova nella sezione "Società trasparente" ai sensi del D.Lgs. 33/2013;

**Si autorizza quindi la pubblicazione del presente CV al fine di adempiere alle disposizioni in materia di trasparenza.**

**Si autorizza il trattamento dei dati ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".**

Chiavari , 25.04.2020